

N. 94 — 2442

20 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit betreffende de aanbesteding van 19 september 1994 van de lening genaamd « Lineaire obligaties met variabele rentevoet — 16 maart 1999 »

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 november 1992 tot coördinatie van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1993, 18 oktober 1993, 11 april 1994 en 26 mei 1994 over de inhouding en de vergoeding van de roerende voorheffing overeenkomstig hoofdstuk I van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de transacties met bepaalde effecten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1994 betreffende de uitgifte van de lening genaamd « Lineaire obligaties met variabele rentevoet — 16 maart 1999 »;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1994 betreffende de machtiging tot de voortzetting in 1994, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties »;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 april 1992 betreffende de uitgifte van de in franken uitgedrukte lineaire obligaties;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 mei 1994 tot vaststelling van de kalender van de aanbestedingen en van de storting van de gelden voor de leningen genaamd « Lineaire obligaties met variabele rentevoet » uitgedrukt in Belgische frank tijdens het tweede semester 1994,

Besluit :

Artikel 1. De aanbesteding van de zevende tranche van de lening genaamd « Lineaire obligaties met variabele rentevoet — 16 maart 1999 » is vastgesteld op 19 september 1994 en de datum van bepaling is vastgesteld op 21 september 1994.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 19 september 1994.

Brussel, 20 september 1994.

Ph. MAYSTADT

F. 94 — 2442

20 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté ministériel relatif à l'adjudication du 19 septembre 1994 de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires à taux d'intérêt variable — 16 mars 1999 »

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant coordination de l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1993, 18 octobre 1993, 11 avril 1994 et 26 mai 1994 relatif à la perception et à la bonification du précompte mobilier conformément au chapitre 1er de la loi du 6 août 1993 relative aux opérations sur certaines valeurs mobilières;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1994 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires à taux d'intérêt variable — 16 mars 1999 »;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1994 relatif à l'autorisation à poursuivre en 1994 l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires »;

Vu l'arrêté ministériel du 23 avril 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires libellées en francs;

Vu l'arrêté ministériel du 20 mai 1994 fixant le calendrier des adjudications et du règlement des fonds des emprunts dénommés « Obligations linéaires à taux d'intérêt variable » libellés en francs belges pendant le second semestre 1994,

Arrête :

Article 1er. L'adjudication de la septième tranche de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires à taux d'intérêt variable — 16 mars 1999 » est fixée au 19 septembre 1994 et la date de paiement est fixée au 21 septembre 1994.

Art. 2. Le présent arrêté prend ses effets le 19 septembre 1994.

Bruxelles, le 20 septembre 1994.

Ph. MAYSTADT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 2443

6 JULI 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van bijzondere bezoldigingsvoorwaarden voor het loodspersoneel

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87 en 96, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1955 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden en het bezoldigingsstelsel van het bijzonder personeel van het loodswezen van het Bestuur van het Zeewezen, het laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 mei 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1967 houdende toekenning aan het loodspersoneel onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 augustus 1955, van een bijzondere toelage voor dienstprestaties verricht op zondagen en wettelijke feestdagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1981 houdende de arbeidsvoorwaarden en bezoldigingsregeling van het loodsenpersoneel verbonden aan het loodsstation Kust te Zeebrugge;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 augustus 1955 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 3 augustus 1955 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden en het bezoldigingsstelsel van het bijzonder personeel van het loodswezen van het Bestuur van het Zeewezen, laatst gewijzigd door het ministerieel besluit van 23 februari 1981;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 14 maart 1994;

Gelet op het protocol van 23 juni 1994 van het sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap en Vlaams Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bezoldigingsvoorwaarden onverwijld aan de sectorale sociale programmatie 1990-1992 en de intersectorale sociale programmatie 1991-1994 aangepast moeten worden om de loodsen correct uit te kunnen betalen en de pensioenrechten van de gepensioneerde loodsen te vrijwaren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;
Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 3 augustus 1955 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden en het bezoldigingsstelsel van het bijzonder personeel van het loodswezen van het Bestuur van het Zeewezen*

Artikel 1. In artikel 10, § 2, van het bovengenoemde koninklijk besluit van 3 augustus 1955 worden de bedragen van de maandelijksse grondslag, vervangen door de bedragen vermeld in bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 2. In artikel 20 van hetzelfde besluit van 3 augustus 1955 worden de woorden « aan de spilindex 114,20 » vervangen door de woorden « aan het spilindexcijfer 138,01 ».

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 4 augustus 1955 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 3 augustus 1955 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden en het bezoldigingsstelsel van het bijzonder personeel van het loodswezen van het Bestuur van het Zeewezen*

Art. 3. In artikel 14 van het bovengenoemde ministerieel besluit van 4 augustus 1955 worden de bedragen van de gemiddelde jaarwedde vervangen door de bedragen vermeld in bijlage 2 bij dit besluit.

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1981 houdende de arbeidsvoorwaarden en bezoldigingsregeling van het loodsenpersoneel verbonden aan het loodsstation Kust te Zeebrugge*

Art. 4. In artikel 8, § 1, van het bovengenoemde koninklijk besluit van 14 september 1981 worden de bedragen van de maandelijksse grondslag vervangen door de bedragen vermeld in bijlage 3 bij dit besluit.

Art. 5. In artikel 15 van hetzelfde besluit van 14 september 1981 worden de woorden « aan de spilindex 114,20 » vervangen door de woorden « aan het spilindexcijfer 138,01 ».

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1967 houdende toekenning aan het loodspersoneel onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 augustus 1955, van een bijzondere toelage voor dienstprestaties verricht op zondagen en wettelijke feestdagen*

Art. 6. In artikel 2, 2), van het hogervermelde besluit van 6 juli 1967 wordt de arbeidsduur overeenstemmend met een arbeidseenheid als volgt vervangen :

Station Scheldemonden :	8,21 u.
Station Antwerpen (stroomafwaarts) :	13,01 u.
Station Antwerpen (stroomopwaarts) :	8,05 u.
Station Gent :	12,74 u.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

Art. 8. De Vlaamse minister, bevoegd voor ambtenarenzaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage 1

Station	1.1.90	1.11.90	1.11.91	1.11.92	1.11.93
SCHELDEMONDEN					
Loodsschippers en dd. stuurlieden					
na 11 j.	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
minder dan 11 j.	39 120	39 902	40 301	41 108	41 930
Loodsen					
1ste groep					
na 11 j.	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
minder dan 11 j.	39 120	39 902	40 301	41 108	41 930
2de groep	34 800	35 496	35 851	36 568	37 299
3de groep	31 560	32 191	32 513	33 164	33 827
4de groep	18 240	18 605	18 791	19 167	19 550
ANTWERPEN					
1ste groep	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
2de groep	37 800	38 556	38 942	39 721	40 515
3de groep	29 640	30 233	30 535	31 146	31 769
4de groep	19 080	19 462	19 657	20 050	20 450
5de groep	16 000	16 320	16 483	16 811	17 149
rededienst	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
stroomopwaarts	23 280	23 745	23 982	24 462	24 951

Station	1.1.90	1.11.90	1.11.91	1.11.92	1.11.93
GENT					
1ste groep	40 000	48 960	49 450	50 439	51 447
2de groep	37 800	38 556	38 942	39 721	40 515
3de groep	29 640	30 233	30 535	31 146	31 769
4de groep	19 080	19 462	19 657	20 050	20 450
5de groep	16 000	16 320	16 483	16 811	17 149
verhaalloodsen	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 tot vaststelling van bijzondere bezoldigingsvoorwaarden voor het loodspersoneel.

Brussel, 6 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage 2

Station	1.1.90	1.11.90	1.11.91	1.11.92	1.11.93
ANTWERPEN					
stroomafwaarts					
groep 1	1 108 058	1 130 223	1 141 525	1 202 964	1 226 986
groep 2	947 582	966 535	976 200	1 034 350	1 055 017
groep 3	877 858	895 414	904 368	961 090	980 298
groep 4	834 321	851 008	859 518	915 340	933 640
groep 5	811 285	827 511	835 786	891 130	908 950
stroomopwaarts	985 950	985 269	995 122	1 024 976	1 045 475
GENT					
groep 1	1 108 058	1 130 223	1 141 525	1 202 964	1 226 986
groep 2	947 582	966 535	976 200	1 034 350	1 055 017
groep 3	877 858	895 414	904 368	961 090	980 298
groep 4	834 321	851 008	859 518	915 340	933 640
groep 5	811 285	827 511	835 786	891 130	908 950
SCHELDEMONDEN					
groep 1	1 078 764	1 100 342	1 111 345	1 172 182	1 195 593
groep 2	870 338	887 745	896 622	953 190	972 241
groep 3	834 321	851 008	859 518	915 340	933 640
groep 4	811 285	827 511	835 786	891 130	908 950

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 tot vaststelling van bijzondere bezoldigingsvoorwaarden voor het loodspersoneel.

Brussel, 6 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage 3

Station	1.1.90	1.11.90	1.11.91	1.11.92	1.11.93
KUST					
1ste groep					
na 11 j.	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
minder dan 11 j.	39 120	39 902	40 301	41 108	41 930
2de groep	34 800	35 496	35 851	36 568	37 299
3de groep	31 560	32 191	32 513	33 164	33 827
4de groep	18 240	18 605	18 791	19 167	19 550

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 tot vaststelling van bijzondere bezoldigingsvoorwaarden voor het loodspersoneel.

Brussel, 6 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 94 — 2443

**6 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand
déterminant les conditions particulières de rétribution du personnel pilote**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 87 et 96, modifiés par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1955 déterminant les conditions de travail et le régime des rétributions du personnel spécial du pilotage de l'Administration de la Marine, modifié la dernière fois par l'arrêté royal du 30 mai 1983;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1967 portant octroi au personnel pilote soumis à l'arrêté royal du 3 août 1955, d'une allocation spéciale pour les prestations de services effectuées les dimanches et jours fériés légaux;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1981 déterminant les conditions de travail et le régime de rétribution du personnel pilote attaché à la station de pilotage de la Côte à Zeebrugge;

Vu l'arrêté ministériel du 4 août 1955 pris en exécution de l'arrêté royal du 3 août 1955 déterminant les conditions de travail et le régime des rétributions du personnel spécial du pilotage de l'Administration de la Marine, modifié la dernière fois par l'arrêté ministériel du 23 février 1981;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 14 mars 1994;

Vu le protocole du 23 juin 1994 du comité sectoriel XVIII Communauté flamande et Région flamande;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter d'urgence les conditions de rémunération à la programmation sociale sectorielle 1990-1992 et à la programmation sociale intersectorielle 1991-1994, afin de pouvoir payer correctement les pilotes et de sauvegarder les droits à la pension des pilotes retraités;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 3 août 1955 déterminant les conditions de travail et le régime des rétributions du personnel spécial du pilotage de l'Administration de la Marine*

Article 1^{er}. Dans l'article 10, § 2, de l'arrêté royal précité du 3 août 1955, les montants de la base mensuelle sont remplacés par les montants repris à l'annexe 1 au présent arrêté.

Art. 2. Dans l'article 20 du même arrêté du 3 août 1955, les mots « à l'indice-pivot 114,20 » sont remplacés par les mots « à l'indice-pivot 138,01 ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté ministériel du 4 août 1955 pris en exécution de l'arrêté royal du 3 août 1955 déterminant les conditions de travail et le régime des rétributions du personnel spécial du pilotage de l'Administration de la Marine*

Art. 3. Dans l'article 14 de l'arrêté ministériel précité du 4 août 1955, les montants du traitement annuel moyen sont remplacés par les montants repris à l'annexe 2 au présent arrêté.

CHAPITRE III. — *Modification de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1981 déterminant les conditions de travail et le régime de rétribution du personnel pilote attaché à la station de pilotage de la Côte à Zeebrugge*

Art. 4. Dans l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté royal précité du 14 septembre 1981, les montants de la base mensuelle sont remplacés par les montants repris à l'annexe 3 au présent arrêté.

Art. 5. Dans l'article 15 du même arrêté du 14 septembre 1981, les mots « à l'indice-pivot 114,20 » sont remplacés par les mots « à l'indice-pivot 138,01 ».

CHAPITRE IV. — *Modification de l'arrêté royal du 6 juillet 1967 portant octroi au personnel pilote soumis à l'arrêté royal du 3 août 1955, d'une allocation spéciale pour les prestations de services effectuées les dimanches et jours fériés légaux*

Art. 6. Dans l'article 2, 2), de l'arrêté précité du 6 juillet 1967, la durée de travail correspondant à une unité de travail est remplacée comme suit :

Station des Bouches de l'Escaut :	8 h 21
Station d'Anvers (aval) :	13 h 01
Station d'Anvers (amont) :	8 h 05
Station de Gand :	12 h 74

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1990.

Art. 8. Le Ministre flamand ayant la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe 1

Station	1.1.90	1.11.90	1.11.91	1.11.92	1.11.93
BOUCHES DE L'ESCAUT					
Patrons-pilotes et seconds ff.					
après 11 ans	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
moins de 11 ans	39 120	39 902	40 301	41 108	41 930
Pilotes					
1er groupe					
après 11 ans	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
moins de 11 ans	39 120	39 902	40 301	41 108	41 930
2e groupe	34 800	35 496	35 851	36 568	37 299
3e groupe	31 560	32 191	32 513	33 164	33 827
4e groupe	18 240	18 605	18 791	19 167	19 550
ANVERS					
1er groupe	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
2e groupe	37 800	38 556	38 942	39 721	40 515
3e groupe	29 640	30 233	30 535	31 146	31 769
4e groupe	19 080	19 462	19 657	20 050	20 450
5e groupe	16 000	16 320	16 483	16 811	17 149
service de rade	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
amont	23 280	23 745	23 982	24 462	24 951
GAND					
1er groupe	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
2e groupe	37 800	38 556	38 942	39 721	40 515
3e groupe	29 640	30 233	30 535	31 146	31 769
4e groupe	19 080	19 462	19 657	20 050	20 450
5e groupe	16 000	16 320	16 483	16 811	17 149
pilotes de halage	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 déterminant les conditions particulières de rétribution du personnel pilote.

Bruxelles, le 6 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe 2

Station	1.1.90	1.11.90	1.11.91	1.11.92	1.11.93
ANVERS					
aval					
1er groupe	1 108 058	1 130 223	1 141 525	1 202 964	1 226 986
2e groupe	947 582	966 535	976 200	1 034 350	1 055 017
3e groupe	877 858	895 414	904 368	961 090	980 298
4e groupe	834 321	851 008	859 518	915 340	933 640
5e groupe	811 285	827 511	835 786	891 130	908 950
amont	965 950	985 269	995 122	1 024 976	1 045 475
GAND					
1er groupe	1 108 058	1 130 223	1 141 525	1 202 964	1 226 986
2e groupe	947 582	966 535	976 200	1 034 350	1 055 017
3e groupe	877 858	895 414	904 368	961 090	980 298
4e groupe	834 321	851 008	859 518	915 340	933 640
5e groupe	811 285	827 511	835 786	891 130	908 950
BOUCHES DE L'ESCAUT					
1er groupe	1 078 764	1 100 342	1 111 345	1 172 182	1 195 593
2e groupe	870 338	887 745	896 622	953 190	972 241
3e groupe	834 321	851 008	859 518	915 340	933 640
4e groupe	811 285	827 511	835 786	891 130	908 950

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 déterminant les conditions particulières de rétribution du personnel pilote.

Bruxelles, le 6 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe 3

Station	1.1.90	1.1.90	1.1.91	1.1.92	1.1.93
COTE					
1er groupe					
après 11 ans	48 000	48 960	49 450	50 439	51 447
moins de 11 ans	39 120	39 902	40 301	41 108	41 930
2e groupe	34 800	35 496	35 851	36 568	37 299
3e groupe	31 560	32 191	32 513	33 164	33 827
4e groupe	18 240	18 605	18 791	19 167	19 550

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 déterminant les conditions particulières de rétribution du personnel pilote.

Bruxelles, le 6 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

N. 94 — 2444

**6 JULI 1994. — Besluit van de Vlaamse regering
houdende tijdelijke opschorting van het besluit van de Vlaamse regering
houdende instelling en werking van de Vlaamse Commissie voor de Ruimtelijke Ordening**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;
Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 oktober 1983 houdende instelling en werking van de Vlaamse Commissie voor de Ruimtelijke Ordening;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de werkzaamheden van de Vlaamse Commissie voor de Ruimtelijke Ordening tijdelijk dienen opgeschort te worden tot de Vlaamse Raad in de gelegenheid wordt gesteld zich uit te spreken over het ontwerp-decreet betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, hetwelk heden ter advies voorligt bij de Raad van State, teneinde een globale benadering van het in opmaak zijnde ruimtelijk structuurplan Vlaanderen mogelijk te maken;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De uitwerking van het besluit van de Vlaamse regering houdende instelling en werking van de Vlaamse Commissie voor de Ruimtelijke Ordening wordt tijdelijk opgeschort tot 1 maart 1995.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 juni 1994.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 6 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,

Th. KELCHTERMANS

TRADUCTION

F. 94 — 2444

**6 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant suspension temporaire de l'arrêté du Gouvernement flamand
portant institution et fonctionnement de la Commission flamande de l'Aménagement du Territoire**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 1983 portant institution et fonctionnement de la Commission flamande de l'Aménagement du Territoire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les activités de la Commission flamande de l'Aménagement du Territoire doivent temporairement être suspendues, jusqu'à ce que le Conseil flamand ait la possibilité de se prononcer sur le projet de décret relatif à l'organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, déposé en ce moment pour avis auprès du Conseil d'Etat, afin de permettre une approche globale du plan de l'aménagement du territoire Flandre;